

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail agricole (véhicule spécial) *)	NEW HOLLAND	TR 85	CH 5592 07

Constructeur SPERRY-NEW HOLLAND, New Holland, Pennsylvania (USA)  
 Identification sur la plaquette du constructeur "TR 85"

Plaquette constructeur à droite, à l'avant latéralement sur la cabine  
 N° du châssis à gauche, latéralement sur le cadre, au-dessus de la roue arrière  
 Identification du moteur "3208" à l'arrière, à gauche, latéralement sur le bloc  
 Importateur principal GRUNDERCO SA, 1242 Satigny (GE) / GRUNDERCO AG, Landmaschinen-Import, 6287 Aesch (LU)  
 Véhicule homologué 5 C01 224

**Châssis**  
 Nombre d'essieu 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique + assist, hydraulique, sur roues AR  
 Transmission mécanique avec variateur hydraulique  
 Nombre de vitesses 4 Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, à expansion interne,  
sur les arbres ritzel resp. sur les roues avant  
frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,  
sur les arbres ritzel resp. sur les roues avant  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier articulé  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

**Moteur**  
 Marque CATERPILLAR Type 3208  
 Construction V Temps 4  
 Carburant D Position à l'arrière, en haut  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 8  
 Alésage 114,3 Course 127  
 Cylindrée 10420 CV-impôt 53,07  
 Puissance en kW 115 DIN à t/min 2600  
 CV  
 Bruit à l'arrêt 80,0 dB/A à t/min 1950 x)  
 Silencieux 2= 790x6 170 et 700x300x220 \*\*  
 Mesure des gaz Bacharach = 2,5 x)  
 Déparasitage -

**Carrosserie**  
moissonneuse-batteuse avec cabine  
 Nombre de portes 1 Indic. vitesse -  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs aucun / gauche / droite  
 Cale 1/430x240x190 mm Attelage AR = à broche  
 Antivol -  
 Nombre de places 1 av. \_\_\_\_\_ centre \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Dimensions intérieur extérieur  
 Longueur 7340 Empattements 3250 / \_\_\_\_\_  
 Largeur 3260 Essieu double av. \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Hauteur 3980 Voie av. 2540 ar 2260  
 Porte à faux lat. - Voies av. 2540 - 3070  
 av. 1800 ar 1960 - 2860  
 ar 2290 Braquage ø 12100 d 11700  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - 1160

**Poids**  
 avant arrière total  
 Poids à vide 5150 3050 8200  
 Charge utile (poids y compris le conducteur) -  
 Poids total 8200  
 Garantie fabr. 5700 3200 8900  
 Dimens. pneus 28 L - 26 11.00 - 16 (Variantes +)  
 Ply/bars 10 / 1,0 8 / 2,5 voir  
 Charge 6220 3050 remarques)  
 pour V max 30 25  
 Garantie poids remorquable avec frein \_\_\_\_\_  
 Garantie poids remorquable sans frein \_\_\_\_\_  
 Garantie poids de l'ensemble \_\_\_\_\_  
 Poids remorquable testé \_\_\_\_\_  
 Vitesse maximale selon le constructeur 25 km/h  
 Vitesse maximale testée 25 km/h  
 à 2750 t/min au moteur

Équipement §)	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	-
Clignoteurs	av AV= 4 (E) ar 2a (E)
Catachoptres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av ar
Feux complémentaires	7/lampes de travail avec lampe-témoin
Eclairage plaque	feu orange 1/HELLA CH 1 2000/ CH 1 1280 03
Essue-glace	1/balai avec/sans lave-glace
Avertisseurs	DELCO-REMY "E" ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail agricole (véhicule spécial)		
Marque et type	NEW HOLLAND	T R 8 5	
Homologation	CH 5592 07		
N°			
Carrosserie	moissonneuse-batteuse		
Places	total 1	avant	
Poids à vide	8200	Carburant	D
Charge utile	-	CV-Imptd	53,07
Poids total	8200	Cylindree	10420

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Voir la fiche des émissions.

\* ) Véhicule spécial : largeur 3260 mm. (Les roues avant ne seront pas retournées dans le but d'élargir la voie, sinon le véhicule dépasserait la largeur autorisée de 3,5 m.)

\*\* ) Insonorisation : les tôles de la carrosserie sont insonorisées; des tôles d'insonorisation complémentaires sont montées de chaque côté et à l'arrière vers la soufflerie et au-dessus du filtre d'aspiration.

+ ) Variante de pneus : AR = 12,5 L - 16 12 PR 3520 (3,5) Vmax 25 km/h  
14,9 - 24 8 PR 3520 (1,8) 30 km/h

§) Équipement : la hauteur des feux de croisement, de position et des clignoteurs AV est admise pour raisons techniques.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur le couvercle du régulateur;

115 - feu orange obligatoire;

125 - autorisation spéciale obligatoire;

136 - permis de conduire de la catégorie "F" obligatoire;

137 - signalisation jaune/noir: tête recouvrant la fixation de la table de coupe, l'arrière du véhicule, les supports des feux arrière;

139 - enlever avant la course : la table de coupe;

141 - assurer : l'échelle remontée, le tube de vidange rentré.

Lieu et date de l'homologation Aesch, 18.03.81/05.05.81

Service fédéral d'homologation

Chariot de  
travail agricole

NEW HOLLAND

T R 8 5

CH 5592 07

Fiche complémentaire

I

Complément du 07.06.83 à Aesch - Vn/lin

Bruit conforme aux prescriptions valables au 01.10.82

Insonorisation : - le compartiment-moteur entièrement;  
- toutes les tôles latérales à gauche et à droite;  
- tôle de recouvrement devant le grille du radiateur.

Mesure du bruit : à l'arrêt = 80,0 dB/A à 1950 t/min;  
voir également la fiche des émissions.